



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Departamentul de Limbi Moderne Aplicate
1.4. Domeniul de studii	Limbi moderne aplicate
1.5. Ciclul de studii	I (nivel licență)
1.6. Programul de studii/ Calificarea	Limbi Moderne Aplicate / Licențiat în Limbi Moderne Aplicate

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei (cod + denumire)	LLA1100 / Limbă modernă pentru obiective specifice și studii culturale 1 (C) – (franceză)							
2.2. Titularul activităților de curs	Lect. dr. Gabriel Marian Lect. dr. Alina Pelea							
2.3. Titularul activităților de seminar	Lect. dr. Alina Pelea Lect. dr. Gabriel Marian Asist. dr. Andreea-Maria Sărmașiu							
2.4. Anul de studii	1	2.5. Semestrul	1	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Conținut	DF
							Obligativitate	Ob

3. Timpul total estimat (ore pe semestru)

3.1 Număr de ore pe săptămână	5	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	3
3.4 Total ore din planul de învățământ	70	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	42
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					15
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					25
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					25
Tutoriat					15
Examinări					4
Alte activități.....					-
3.7 Total ore studiu individual	6X14=84				
3.8 Total ore pe semestru	11X14=154				
3.9 Numărul de credite	6				

4. Precondiții (unde este cazul)

4.1. de curriculum	Nu este cazul
4.2. de competențe	Nu este cazul

5. Condiții (unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	- proiector, calculator
5.2. de desfășurare a seminarului	- prezența la seminar



6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	C1 Comunicare efectivă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C), într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2/C1 în ambele limbi - vezi CECRL).
Competențe transversale	CT3 Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue.

7. Obiectivele disciplinei (rezultate din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general	Conținutul disciplinei Limbă modernă pentru obiective specifice și studii culturale 1 - FR este în concordanță cu programele de studii similare din universitățile europene de profil și respectă principiile care stau la baza Cartei Internaționale a Limbilor Moderne Aplicate (AILEA). Disciplina Limbă modernă pentru obiective specifice și studii culturale 1 - FR asigură asimilarea și aplicarea corectă a normelor de bază privind medierea lingvistică și culturală, privilegiind însușirea și consolidarea competențelor discursive fundamentale în limbile de studiu, respectiv a competențelor necesare utilizării registrelor de comunicare profesională și adaptării textului/ discursului la contexte de comunicare specifice.
7.2. Obiectivele specifice	Limbă modernă <ul style="list-style-type: none">- Înțelegerea complexității aspectelor ce privesc abordarea limbii franceze în contexte și pentru obiective specifice- dobândirea instrumentelor pentru o stăpânire eficientă și precisă a chestiunilor gramaticale în discursurile cu care intră în contact în activitatea de traducere Fonetică <ul style="list-style-type: none">- familiarizarea cu sistemul fonetic al limbii franceze la nivelul pronunției, scrierii și transcrierii fonetice prin abordarea aspectelor de bază (<i>sunetele limbii franceze, sunete mute, omonime și omofone, legături obligatorii, facultative sau interzise, accente</i>) și prin asimilarea și aplicarea corectă a acestora (<i>dictări și exerciții de virelangues, exerciții aplicate</i>) Studii culturale <p>Conținutul cursului sistematizează- din punctul de vedere al evoluției și modificării civilizației Franței- istoria teritoriului de la origini până</p>



	la Revoluția franceză. Aplicând o metodologie vastă, ce presupune direcții antropologice, istorice, de analiză social-economică, analiză de imaginar etnic, de artă semnificativă etc., cursul distinge- în perioada de care se ocupă- câteva zone profund relevante pentru modul evoluției substratului francez.
--	---

8. Conținuturi

Limbă modernă		
8.1. Curs	Metode de predare	Observații
1. <i>Tematica:</i> Les cours de langue moderne : thèmes, outils, méthodes d'apprentissage <i>Obiective:</i> 1. Introducere în tematica cursului și seminarului 2. Prezentarea organizării activității <i>Concepte, cuvinte cheie:</i> outils, méthodes d'apprentissage	<ul style="list-style-type: none"> - utilizarea unui curs interactiv cu fundament de prelegere; - discuții în cadrul cursului pe baza unor exemple. 	
2. <i>Tematica:</i> Valeurs et emplois des articles <i>Obiective:</i> 1. definirea diferitelor tipuri de articole 2. utilizările și valorile diferitelor articole <i>Concepte, cuvinte cheie:</i> article défini, article indéfini, article partitif		
3. <i>Tematica:</i> Le nom : catégories <i>Obiective:</i> 1. prezentarea diferitelor categorii de substantive 2. schimbarea categoriei <i>Concepte, cuvinte cheie:</i> noms communs / propres, noms simples / composés		
4. <i>Tematica:</i> Le nom : genre et nombre <i>Obiective:</i> 3. fixarea unor noțiuni privind exprimarea genului și a numărului substantivelor în franceză 4. arbitrar și motivație în repartizarea genurilor <i>Concepte, cuvinte cheie:</i> marques du genre et du nombre, pluriel, écriture inclusive		
5. <i>Tematica:</i> Le nom : fonctions <i>Obiective:</i> 1. funcțiile sintactice ale substantivului <i>Concepte, cuvinte cheie:</i> sujet, complément d'object direct et indirect, complément du nom, attribut, apposition, circonstanciels		
6. <i>Tematica:</i> L'adjectif qualificatif : genre et nombre ; accord <i>Obiective:</i> 1. dificultăți privitoare la acordul adjectivului în franceză 2. adjective invariabile <i>Concepte, cuvinte cheie:</i> genul adjectivelor, acordul adjectivelor		
7. <i>Tematica:</i> L'adjectif qualificatif : place et degrés de comparaison <i>Obiective:</i> 1. expunerea diverselor grade de intensitate și comparație 2. clasificarea procedeele stilistice de exprimare a intensității		



3. sistemul morfologic al gradelor de comparație <i>Concepte, cuvinte cheie:</i> comparaison ; place de l’adjectif		
<i>Bibliografie</i> Alic, Liliana, <i>Des mots au discours</i> , Pitești, Ed. Carminis, 1996. Bentolila, Alain, <i>La Langue française pour les nuls</i> , Paris, First, 2012. Buric, Elena, <i>Limba franceză prin autoevaluare</i> , București, Niculescu, 2009. Gorunescu, Elena, <i>Învățați limba franceză prin exerciții</i> , București, Editura Albatros, 1989. Gorunescu, Elena, <i>Le verbe, le nom, le pronom, l’adverbe dans des exercices</i> , București, Editura științifică și enciclopedică, 1979. Gorunescu, Elena, <i>Limba franceză – subtilități, dificultăți, probleme controversate</i> , București, Corint, 2009. Gorunescu, Elena, <i>Limba franceză pentru învățământul superior</i> , București, Editura Albastros, 1993. Julaud, Jean-Joseph, <i>Le français pour les nuls. Juniors</i> , Paris, First, 2012. Mauffrey, Annick, Cohen, Isdey, <i>Grammaire française 5^e</i> , Paris, Hachette, 1987. Miquel, Claire, <i>Grammaire en dialogues</i> , Paris, Clé International, 2007. Roman, Dorina, <i>Sinteze de sintaxă franceză</i> , Cluj-Napoca, Napoca Star, 1998. Ștefănescu, Mihai, <i>Substantivul. Le Nom</i> , București, Editura științifică și enciclopedică, 1980.		
8.2. Seminar	Metode de predare	Observații
1. <i>Tematica:</i> Atelier : Valeurs et emplois des articles défini et indéfini <i>Obligația studenților:</i> rezolvarea exercițiilor propuse și implicarea în discuții	<ul style="list-style-type: none">- discuții în cadrul cursului pe baza unor exemple;- exerciții	
2. <i>Tematica:</i> L’article partitif <i>Obligația studenților:</i> rezolvarea exercițiilor propuse și implicarea în discuții		
3. <i>Tematica:</i> Révision articles <i>Obligația studenților:</i> rezolvarea exercițiilor propuse și implicarea în discuții		
4. <i>Tematica:</i> Difficultés concernant le genre et le nombre des noms <i>Obligația studenților:</i> rezolvarea exercițiilor propuse și implicarea în discuții		
5. <i>Tematica:</i> Les fonctions du nom <i>Obligația studenților:</i> rezolvarea exercițiilor propuse și implicarea în discuții		
6. <i>Tematica:</i> L’accord de l’adjectif qualificatif <i>Obligația studenților:</i> rezolvarea exercițiilor propuse și implicarea în discuții		
1. <i>Tematica:</i> L’accord de l’adjectif qualificatif <i>Obligația studenților:</i> rezolvarea exercițiilor propuse și implicarea în discuții		
<i>Bibliografie</i> - Aceeași ca la curs		
Studii culturale		
8.3. Curs	Metode de predare	Observații
8. <i>Tematica:</i> Miturile fondatoare în istoria Franței: galii, grecii, romanii. Perspective comparative asupra influențelor particulare. Cucerirea Galiei de catre romani. Importanta prospectivă a insertiei	<ul style="list-style-type: none">- utilizarea unui curs interactiv cu fundament de prelegere;	



<p>culturii romane: limba latină (sec. I î. Hr.), creștinismul (III d. Hr.). Mituri construite pe un posibil substrat grec. Perspective diacronice</p> <p><i>Obiective:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Introducere în tematica cursului și a seminarului 2. Prezentarea periodizării istorice care urmează să fie detaliată de-a lungul semestrului <p><i>Concepte, cuvinte cheie:</i> mituri fondatoare; substratul romano-galic; influență; identificare etnică</p>	<ul style="list-style-type: none"> - discuții în cadrul cursului pe baza unor exemple; - prezentarea de referate în cadrul seminariilor; - dezbateri pe teme date 	
<p>9.</p> <p><i>Tematica:</i> Franța galo-romană. Triburile germanice, secolul IV și francii. Inserția francă în spațiul galo-roman. Importanță, semnificații, problematizări. Clovis I; dinastia Merovingiană. Evoluția sistemului merovingian spre feudalism: cauze, context și urmări. Războaiele cu burgunzii</p> <p><i>Obiective:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. definirea termenului de inserție d.p.v. istoric și etnic 2. înțelegerea fondării unei dinastii ca primă formă protofeudală. <p><i>Concepte, cuvinte cheie:</i> dinastie; războaie; inserție etnică; dominație etnică</p>		
<p>10.</p> <p><i>Tematica:</i> Evul Mediu francez. Dinastia Carolingiană. Carol cel Mare: războaiele cu saxonii, longobarzii, maurii. Expansiune și conflicte: Bavaria, Capua, Salerno. Relația cu Bizanțul. Jurămintele de la Strasbourg: germana și protofranceza</p> <p><i>Obiective:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. fixarea și extinderea noțiunilor de identitate francă și de dinastie 2. descrierea și fixarea structurii militare ca formă socială centrală în perioada discutată <p><i>Concepte, cuvinte cheie:</i> Evul Mediu francez; dinastie; protofranceza</p>		
<p>11.</p> <p><i>Tematica:</i> Războiul de 100 de ani. Implicații și problematizări. Identitate etnică și putere politică: relațiile Anglia-Franța între 1337 și 1453. Carol al V-lea al Franței și Henric al V-lea al Angliei. Ioana d'Arc – efecte politice, religioase și sociale. Trecerea de la statutul de stat feudal la statutul de stat de drept. Contextualizare în sfera politică mai vastă, europeană</p> <p><i>Obiective:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Înțelegerea importanței diacronice a seriei de războaie anglo-franceze din perioada discutată 2. problematizarea statului de drept <p><i>Concepte, cuvinte cheie:</i> Războiul de 100 de ani; Ioana d'Arc; stat feudal /stat de drept</p>		
<p>12.</p> <p><i>Tematica:</i> Renașterea. Secolul XVI. Sfântul Imperiu Romano-German. Influențe: Spania și Habsburgii. Henric al VI-lea, Ludovic al XIII-lea și Richelieu</p> <p><i>Obiective:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. definirea în linii mari a Renașterii franceze 2. sistematizarea ariei istorico-culturale implicate <p><i>Concepte, cuvinte cheie:</i> Renașterea; influența politică / influența culturală; Henric al IV-lea; Richelieu</p>	<ul style="list-style-type: none"> - utilizarea unui curs interactiv cu fundament de prelegere - discuții în cadrul cursului pe baza unor exemple - prezentarea de referate în cadrul seminariilor - dezbateri pe teme date. 	
13.		



<p><i>Tematica:</i> Secolele XVII și XVIII. Ludovic al XIV-lea. Imperiul colonial francez. Dinastia de Bourbon. Diplomatie, cultură și economie în teritoriu. Sistematizarea și adâncirea noțiunii de etnie. Absolutismul</p> <p><i>Obiective:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> definirea Imperiului colonial francez înțelegerea importanței figurii lui Ludovic al XIV-lea <p><i>Concepte, cuvinte cheie:</i> Absolutism; Ludovic al XIV-lea; diplomatie politică; economie politică</p>		
<p>14.</p> <p><i>Tematica:</i> 1789. Cauze și contextualizare. Rațiuni socio-istorice și economice care au dus la Revoluția franceză. O nouă clasă deja sedimentată: burghezia. Declarația drepturilor omului și cetățeanului Constituția anului I. Directoratul</p> <p><i>Obiective:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> expunerea evoluției politice, economice și sociale a Franței în deceniile premergătoare Revoluției problema burgheziei; noile valori sociale europene <p><i>Concepte, cuvinte cheie:</i> 1789; burghezie; Directorat</p>		
<p><i>Bibliografie</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Aron, Jean-Paul, <i>Qu'est-ce que la culture française</i>, Denoël / Gonthier, Paris, 1975; Duby, Georges ; Mandson, Robert, <i>Histoire de la civilisation française</i>, tome 2, XVIIe-XXe siècles, Colin, Paris, 1968; Kimmel, Alain, <i>Vous avez dit France? Pour comprendre la société française actuelle</i>, Hachette / CIEP, Paris, 1992; Mauchamp, Nelly, <i>La France de toujours. Civilisation</i>, Clé International, Paris, 1991; Mauchamp, Nelly, <i>Les Français. Mentalités et comportements</i>, Clé International, Paris, 1998; Michaud, Guy ; Kimmel, Alain, <i>Le Nouveau guide France</i>, Hachette, Paris, 1996. 		
<p>8.4. Seminar</p>	<p>Metode de predare</p>	<p>Observații</p>
<p>1.</p> <p><i>Tematica:</i> Atelier: discutați importanța distingerii fundalului etnic.</p> <p><i>Obligația studenților:</i> contextualizarea istorică a așezării straturilor etnice. Munca în grup.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - utilizarea unui curs interactiv cu fundament de prelegere; - discutii în cadrul cursului pe baza unor exemple; - prezentarea de referate în cadrul seminariilor; dezbateri pe teme date. 	
<p>2.</p> <p><i>Tematica:</i> Inserția ca remodelare etnică. Polii de putere</p> <p><i>Obligația studenților:</i> identificarea elementelor specifice perioadei galo-romane și înțelegerea semnificației ei prospective. Munca în grup</p>		
<p>3.</p> <p><i>Tematica:</i> Expansiunea regatului franc</p> <p><i>Obligația studenților:</i> identificarea zonelor de confluență dintre limbă, civilizație și structura dinastică; prezentarea de referate pe baza bibliografiei și participare la dezbateri</p>		
<p>4.</p> <p><i>Tematica:</i> Disoluția feudalismului francez</p> <p><i>Obligația studenților:</i> înțelegerea și capacitatea de contextualizare istorică a modului de dizolvare a feudalismului francez și a poziționării lui culturale; participare la dezbateri</p>		
<p>5.</p> <p><i>Tematica:</i> Renașterea. Aplicații și analize pe obiecte de artă</p> <p><i>Obligația studenților:</i> conceptualizarea specificului Renașterii franceze în opoziție cu ariile renascentiste ce o preced (Italia, în speță)</p>		



6. <i>Tematica:</i> Franța sub Regele-Soare <i>Obligația studenților:</i> înțelegerea detaliată a realităților socio-politice din Franța secolelor XVII-XVIII. Delimitarea rațiunilor ce au dus la apogeul Franței în această perioadă		
7. <i>Tematica:</i> 1789 și importanța Revoluției franceze <i>Obligația studenților:</i> distingerea termenilor de revoluție burgheză și revoluție în sens larg în baze sociale și economice		
<i>Bibliografie</i> - Aceeași ca la curs		

Fonetică		
8.5. Curs practic	Metode de predare	Observații
Curs practic introductiv. Prezentarea cerințelor disciplinei, a tematicii cursului, bibliografiei, organizării activității semestriale și a examinării finale. Exerciții introductive. Dictare	expunerea de prezentări teoretice (PPT) interactive - atribuirea de sarcini de lucru individuale (fișe de exerciții, vizionarea de emisiuni online/ înregistrări video pentru îmbunătățirea pronunției) sau în echipă (proiecte privind problematica pronunției în limba franceză)	
Curs practic 2 Sunetele limbii franceze. Vocale și consoane. Vocale orale. Vocale nazale. Semivocale. Consoane. Simbolurile sunetelor limbii franceze în transcrierea fonetică. Dictare. Exercițiu de transcriere fonetică		
Curs practic 3 Sunete mute. -e- mut. Consoane mute. Dictare. Exerciții aplicate		
Curs practic 4 Omonime. Omofone lexicale și gramaticale. Exerciții aplicate. Dictare		
Curs practic 5 Legături obligatorii, facultative și exerciții Dictare. Exerciții aplicate		
Curs practic 6 Ritm. Intonație. Accent. Exerciții de dicție		
Curs practic 7 Recapitulare.		
Bibliografie (În cadrul întâlnirilor de la cursurile practice, titlurilor/ materialelor de mai jos li se vor adăuga și alte recomandări bibliografice punctuale din partea profesorului.) Drăghicescu, Elena: Phonétique française appliquée et exercices. București : Editura Didactică și Pedagogică, 1980. Tănase, Eugen – Tănase, Adela: La prononciation du français contemporain. București: Editura Didactică și Pedagogică, 1972. Peyrollaz, Marguerite : Manuel de phonétique et de diction française à l’usage des étrangers. Paris : Librairie Larousse, 1954 Walter, Henriette, Le français dans tous les sens, Paris, Livre de poche, 1988. Materiale electronice : Cursuri disponibile online: http://www2.unil.ch/ling/phon/ - exercices d’écoute et transcription : http://www.lli.ulaval.ca/labo2256/ - phonétique : http://www3.unileon.es/dp/dfm/flenet/courstourdumonde/phonetique.htm - prononciation : http://www3.unileon.es/dp/dfm/flenet/courstourdumonde/carnetph.htm - transcription : http://phonetique.free.fr/alpha.htm		



- lettres muettes : <https://www.alloprof.qc.ca/>
Les voyelles orales:
<https://www.youtube.com/watch?v=0hBzMoSo4Ro>
Les voyelles nasales:
<https://www.youtube.com/watch?v=BW9UsE7yd9o>
<https://www.youtube.com/watch?v=Cr7zrFrdvMc>
Les voyelles et les consonnes:
<https://www.youtube.com/watch?v=N8c9QeucT1E>
<https://www.masteryourfrench.com/fr/prononciation/alphabet-phonetique-international/>
SYMBOLES PHONÉTIQUES DES SONS DU FRANÇAIS
Alphabet Phonétique International
<https://mvt-uoh.univ-tlse2.fr/DOCS/DOC01.pdf>
PRONONCIATION DE L'ALPHABET FRANÇAIS
<https://fienantes.files.wordpress.com/2014/03/prononciation-des-sons.pdf>
EXERCICES DE PHONETIQUE
<http://bbouillon.free.fr/univ/ling/fichiers/phon/phonex.htm>
LE DICTIONNAIRE DE PRONONCIATION
<https://fr.forvo.com/>
PRONONCIATION
<https://apprendre.tv5monde.com/fr/aides/prononciation>

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Obiectivele academice sunt corelate și permanent racordate la standardele comunității epistemice și la așteptările angajatorilor din domenii profesionale care recrutează absolvenți ai specializării universitare Limbi Moderne Aplicate : Camere de Comerț și Industrie, instituții europene, instituții, companii și organisme naționale și internaționale, diplomatie, mass media, birouri de traduceri, agenții de turism, agenți economici și instituții publice. În conformitate cu standardele ARACIS, Departamentul de Limbi Moderne Aplicate are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Viking, WeLocalize, Alstom, SDL, EvalServe.


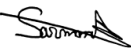

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.4. Curs			
10.5. Seminar			
10.4. Curs 10.5. Seminar	Studii culturale: cunoștințele acumulate atât la curs, cât și la seminar pe baza unui test scris cu trei subiecte punctuale. Limba modernă: gestionarea corectă a informațiilor prezentate la curs Fonetica: dictare (3 puncte) + exerciții aplicate după modelul celor prezentate și rezolvate în cadrul cursurilor practice (6 puncte) + 1 punct din oficiu (acordat în baza a 5/7 prezențe)	Studii culturale: lucrare (10%) etc. 1. proiect individual 2. activitatea la seminar, participarea la dezbateri 3. test final Limba modernă: examen scris	Studii culturale: 33,33% Limba modernă: 33,33% Fonetica: 33,33%



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 5322388
Fax: 0264 432303

		Fonetică: examen scris (conform criteriilor de evaluare menționate)	
10.6. Standard minim de performanță: B1.0 (conform CECR).			

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar
07.03.2023		
Data avizării la Departament 12.03.2023	Semnătura Directorului de Departament 	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății
30.04.2023	